

TV Sessel

Betriebsanleitung



Inhalt: Original Betriebsanleitung

S. 2-6: Sicherheitshinweise, Informationen,
S. 7-12: Funktionsbeschreibungen

Diese Betriebsanleitung kann auch auf unserer homepage (www.steinpol.com.pl)
nachgelesen bzw. heruntergeladen werden.

STEINPOL

CENTRAL SERVICES

Steinpol Central Services Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 13 / PL 69-110 Rzepin

E.Mail: info@steinpol.com.pl

Telefon: +48 95 7132 400

Fax: +48 95 7132 401

www.steinpol.com.pl

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung vollständig durch, bevor Sie Ihr neues Ruhemöbel verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf (Die Betriebsanleitung muß auch bei einem Weiterverkauf grundsätzlich mitgeliefert werden).

Bitte beachten Sie Sicherheitshinweise oder sonstige Kennzeichnungen am Sessel oder der Verpackung!

Der Sessel darf nur im allgemeinen Wohnbereich aufgestellt und verwendet werden!

Der Sessel ist nicht für den Nass- und Außenbereich geeignet!

Das Möbel ist mit einem AC/DC Adapter ausgestattet und **darf nur mit diesem** betrieben werden. (Netzspannung von 100-240 V – 50/60 Hz).

Die Stromversorgung erfolgt über einen kurzschlussfesten Sicherheitstransformator.

Nach dem Aufstellen des Sessels :

Das Kabel muss flach am Boden liegen und entfernt von Heizgeräten sein

Sollte die Netzanschlussleitung beschädigt sein – Stecker ziehen und Reparatur durch Ihren Händler veranlassen!

Sollte ihr Sessel nicht funktionieren oder beschädigt sein - Stecker ziehen und Reparatur durch Ihren Händler veranlassen ! - NIEMALS selbst reparieren!

Bei längerem Nichtgebrauch entfernen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose!

Die im Sessel eingesetzten Motoren sind NICHT für den Dauergebrauch geeignet! (Duty cycle Max.10%, Max T. 2 min ON – 18 min OFF)

Wenn die gewünschte Sitz - oder Liegeposition erreicht ist bitte die Taste auf dem Bedienfeld loslassen!

Taste darf nicht dauerhaft gedrückt werden!

Achtung! Die Tasten der Fernbedienung nur einzeln betätigen!

Bitte achten Sie darauf, dass sich keine dritten Personen, Kinder, Haustiere oder Gegenstände, wegen möglicher Quetschgefahren, im Funktionsbereich des Möbels befinden. Ihr Möbel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringertem physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Für Ihre Sicherheit

Für Schäden, die durch Nicht - Beachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet der Hersteller nicht.

Die Haftung für die Funktion des Sessels geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Benutzer über, soweit der Sessel unsachgemäß in Stand gesetzt wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Keine Haftung für Schäden bei:

- Nichteinhaltung der Vorgaben aus der Betriebsanleitung
- unsachgemäßer Verwendung wie z.B. Besitzen der ausgefahrenen Fußstütze, der ausgeklappten Rückenlehne oder der Armlehne.
- jegliche, eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen am Sessel.

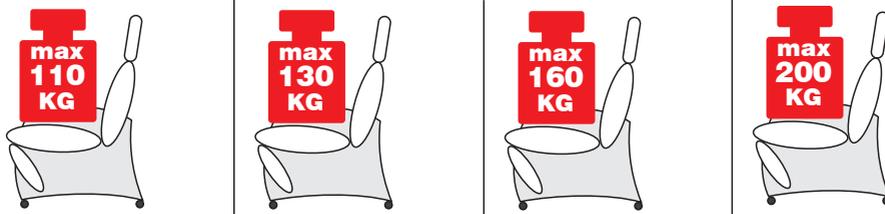
ACHTUNG! Für Träger von Herzschrittmachern:

Alle eingesetzten Elektro-Komponenten entsprechen den geltenden Vorschriften. Wir empfehlen trotzdem allen Trägern von Herzschrittmachern ihren Arzt zu befragen um eventuellen Problemen vorzubeugen!

Bei Benutzung des Sessels kann unter dem Möbel Metallabrieb entstehen. Bitte entfernen sie diesen regelmäßig ! Dies ist kein Mangel und stellt somit keinen Reklamationsgrund dar!

Bei mechanischen und elektromotorischen Funktionen kann es zu Geräuschen kommen (Dreh und Nietpunkte, Zugfedern, Laufgeräusch Motor). Diese sind Materialbedingt und nicht zu vermeiden.

Maximale Belastbarkeit (Modellabhängig):



Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor!

Zu Ihrer Information



Alle elektronischen Komponenten sind CE geprüft.

CE steht als Abkürzung für Europäische Gemeinschaft und soll die Übereinstimmung eines Produktes mit den jeweils maßgeblichen EG-Richtlinien darstellen. Dies bedeutet, dass alle eingesetzten elektrischen Artikel dieser Anforderung entsprechen.

Bei dem von ihnen erworbenem Fernseh-bzw. Ruhesessel kann es bei Bewegung der Funktionselemente zu leichten Reibegeräuschen kommen.

Dies ist bedingt durch die Oberflächenstruktur des eingesetzten Bezugsstoffes; Kunstleders oder Leders und ist kein Grund zur Beanstandung.

Durch das Einsprühen der aufeinander reibenden Teile wie z.B. Rücken- und Armlehnen mit einem Silikonspray können diese Geräusche gemindert werden. Dies betrifft ebenso die Mechanik des Sessels. Auch hier empfehlen wir halbjährig bei dem Beschlag die beweglichen Verbindungen mit einem Silikonspray einzusprühen um eventuellen Geräuschen vorzubeugen.

Dies ist besonders bei häufiger Benutzung des Möbels zu empfehlen. Leichte Geräusche der Beschläge bei der Benutzung sind modellbedingt und somit kein Grund zur Beanstandung.

Ihr Sessel hat eine lange Reise hinter sich. Eventuell auftretende Unregelmäßigkeiten (Falten, eingedrückte Stellen) sind transportbedingt und verlieren sich im Laufe der Zeit von selbst. Zur Unterstützung und Beschleunigung bitten wir Sie die Polsterung und Bezug vorsichtig mit der Hand zurechtzurichten.



Sessel-Funktionen (Modellabhängig)

Manuell
Pneumatisch
1 motorsich
1 motorsich mit Aufstehhilfe
2 motorsich
2 motorsich mit Aufstehhilfe
3 motorsich
3 motorsich Herzwaage
3 motorsich Herzwaage mit Aufstehhilfe
Höhenverstellung
Kopfpolsterverssellung manuell



Modellreihen Sessel feststehend

Sit
Basic
Basic Plus
Comfort
Comfort Relaxx
Comfort Plus
XTRA Comfort
RK 3.0

Zusatzausstattungen

Kopfpolsterverssellung motorisch
Akku
Heizmatte
Massage
USB Ladebuchse

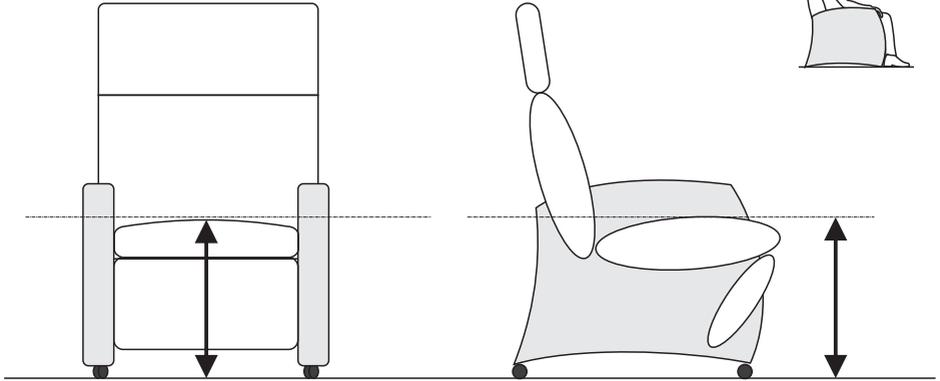


Modellreihen Sessel drehbar

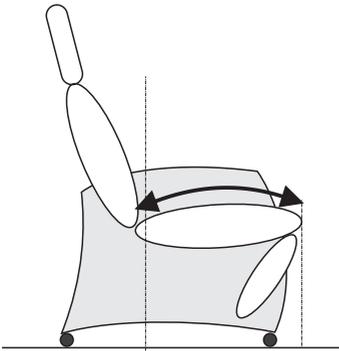
Style
Style Plus
XTRA Style
Studio
Legere
Flexline
SmartLine
Living
Lounge
Lounge Relaxx
XTRA Lounge
Move
Move Relaxx
Lazyline
Lazyline HV
Balance

Messen der Sitzhöhe, Sitztiefe, Sitzbreite und Liegelänge

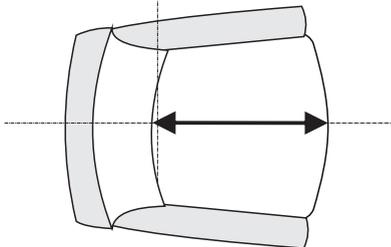
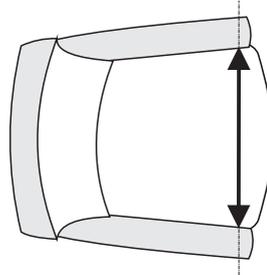
Sitzhöhe



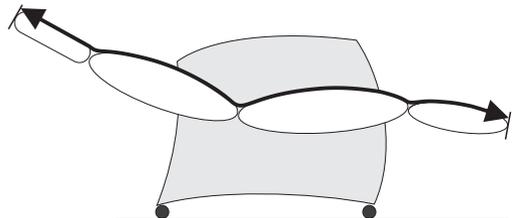
Sitztiefe



Sitzbreite



Liegelänge



Kopfpolsterverstellung manuell oder motorisch

Modellabhängig !

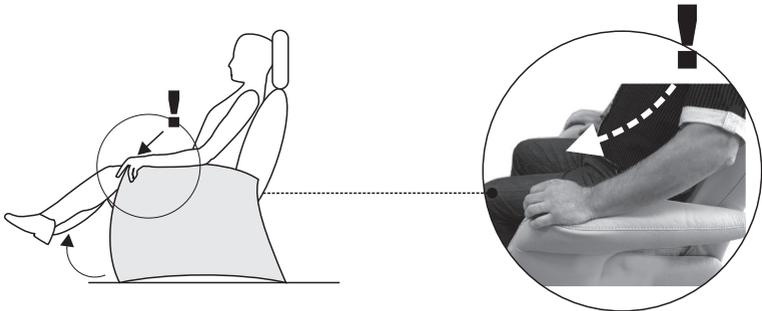


Handschalter

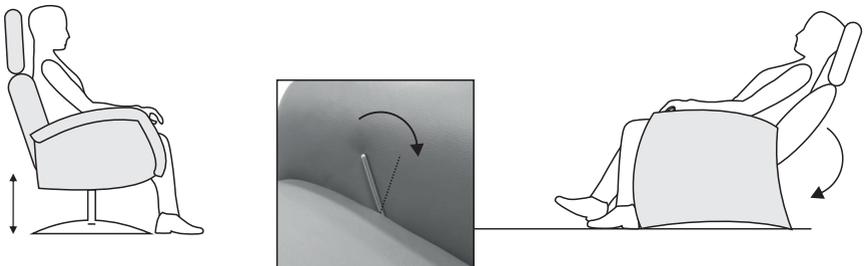


Bedienfeld

Manuelle Verstellung der Fußstütze durch Körperdruck



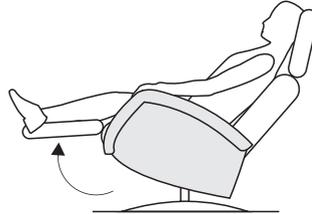
Pneumatische Verstellung der Rückenlehne und Sitzhöhe



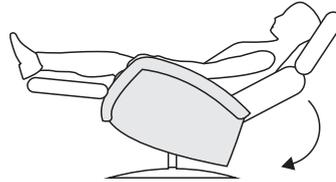
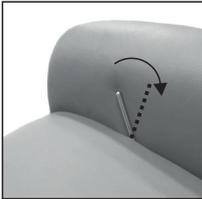
Kombiauslösung für Fußklappe und Rücken Modellabhängig !

„**ACHTUNG!** Immer zuerst die Fußklappe auslösen !“

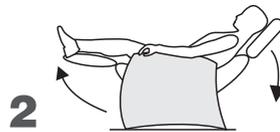
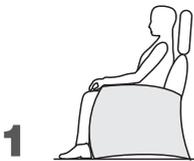
1



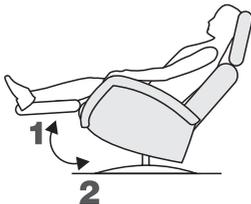
2



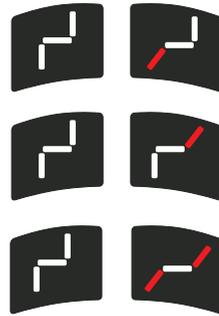
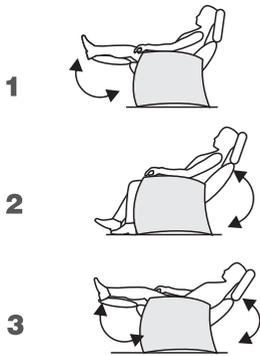
1 - motorische Verstellung



1 - motorische Verstellung

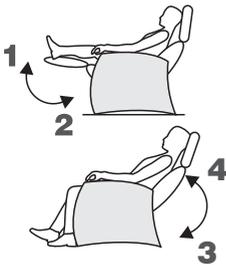


2-motorische Verstellung



Handschalter

2-motorische Verstellung

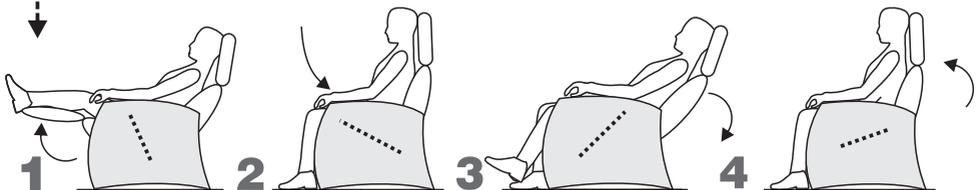
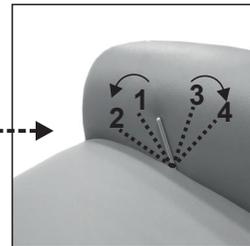


Bedienfeld



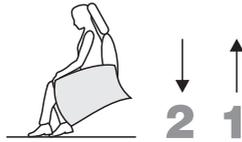
2-motorische Verstellung

Modellbedingt
mit Hebelverstellung



Aufstehhilfe mit Handschalter

1 mot. mit Aufstehhilfe

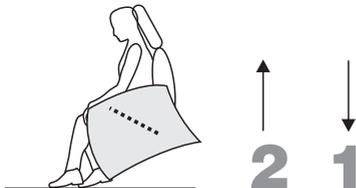


2 mot. mit Aufstehhilfe



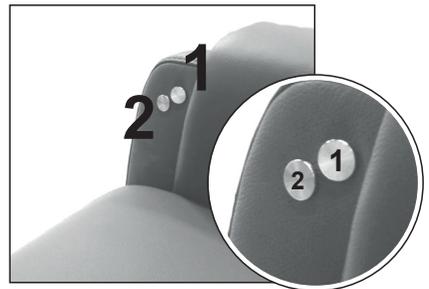
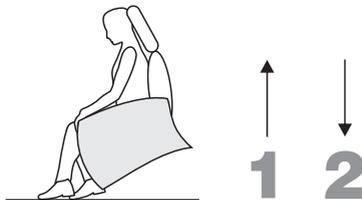
Aufstehhilfe

Modellbedingt mit Hebelverstellung



Aufstehhilfe

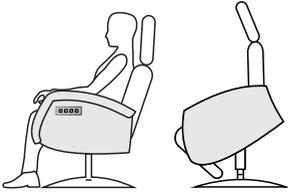
Modellbedingt im Armteil integriert



Die Sensortasten sind für den einfacheren Gebrauch der Aufstehhilfe gedacht. Diese können aber auch zur Verstellung von Fußstütze und Rücken bzw. nur Fußstütze (modellbedingt) benutzt werden. Generell wird bei dieser Variante auch der Handschalter geliefert.

Aufstehhilfe

Seitliches Bedienfeld



1
2

2 und 3 mot. mit Aufstehhilfe

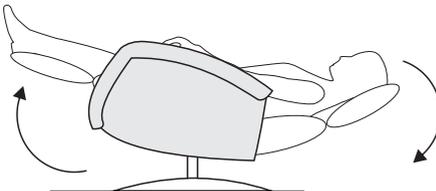


Bedienfeld



Herz-Waage

Handschalter



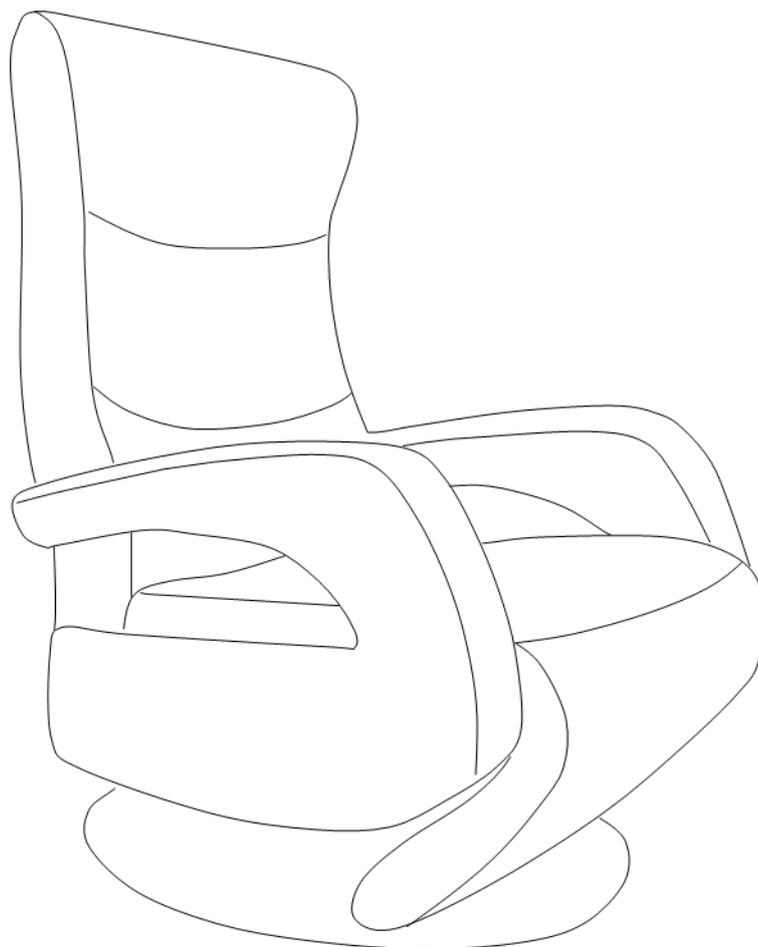
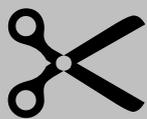
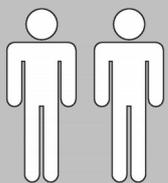
Handschalter

Sicherheitswarnhinweise



Die **WEEE-Richtlinie** (von engl. - waste of electrical and electronic equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte Abfall) dient der Vermeidung von Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten und der Reduzierung solcher Abfälle durch Wiederverwendung und Recycling.

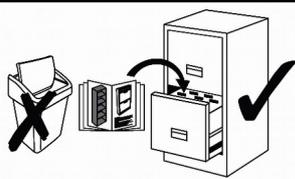
Funktionspolstermöbel von STEINPOL die unter das Elektrogesetz fallen sind entsprechend gekennzeichnet und unter folgender WEEE-Nr. DE 49167192 bei der Stiftung EAR registriert. Gekennzeichnete Polstermöbel können bei den kommunalen Sammelstellen kostenlos entsorgt werden.

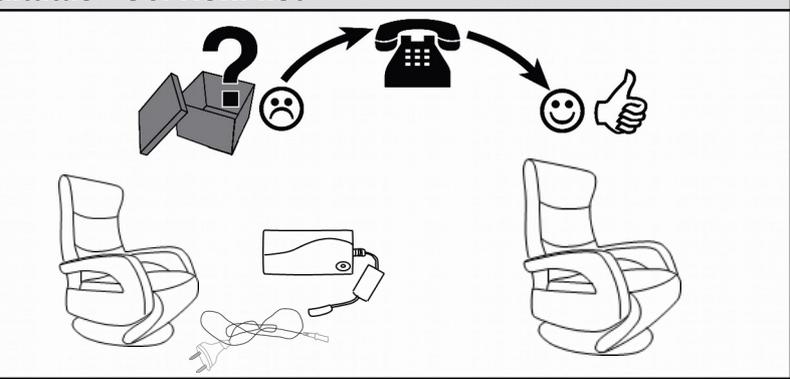


TV Sesselin
1222
V.03-03.2019

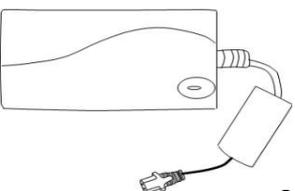
- | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|
| D | MONTAGEANLEITUNG | GB | INSTRUCTION MANUAL |
| NL | HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE | PL | INSTRUKCJA MONTAŻU |
| TR | MONTAJ TALIMATI | RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ |
| RO | INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE | IT | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO |
| FR | NOTICE DE MONTAGE | SK | MONTÁŽNY NÁVOD |
| HU | KÖZGYŰLÉS UTASÍTÁSOK | CZ | MONTÁŽNÍ NÁVOD |
| SI | NAVODILA ZA MONTAŽO | PT | INSTRUÇÕES DE MONTAGEM |
| ES | INSTRUCCIONES DE MONTAJE | HR | UPUTE ZA MONTAŽU |

Service · Dienstverlening · Servis · Servis · Сервисная служба · Serviciu · Services · Servizio
 · Servisný list · Szolgáltatás · Servisní list

Name · Naam · Nazwa · Isim · Название · Nume · Nome · Názov · Názov · Název · Neve
Typ · Type · Tip · Тип · Tipo · Típus
📞 1222




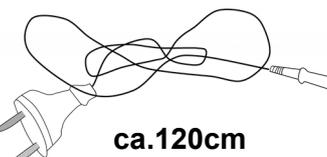
1x **X**



ca.31cm

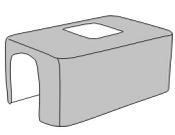
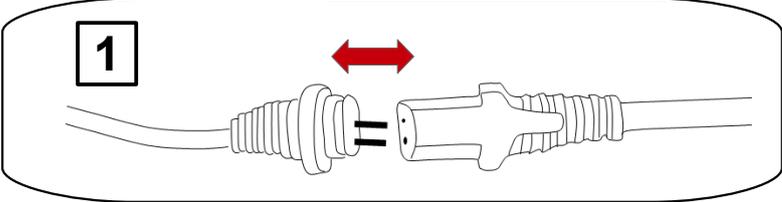
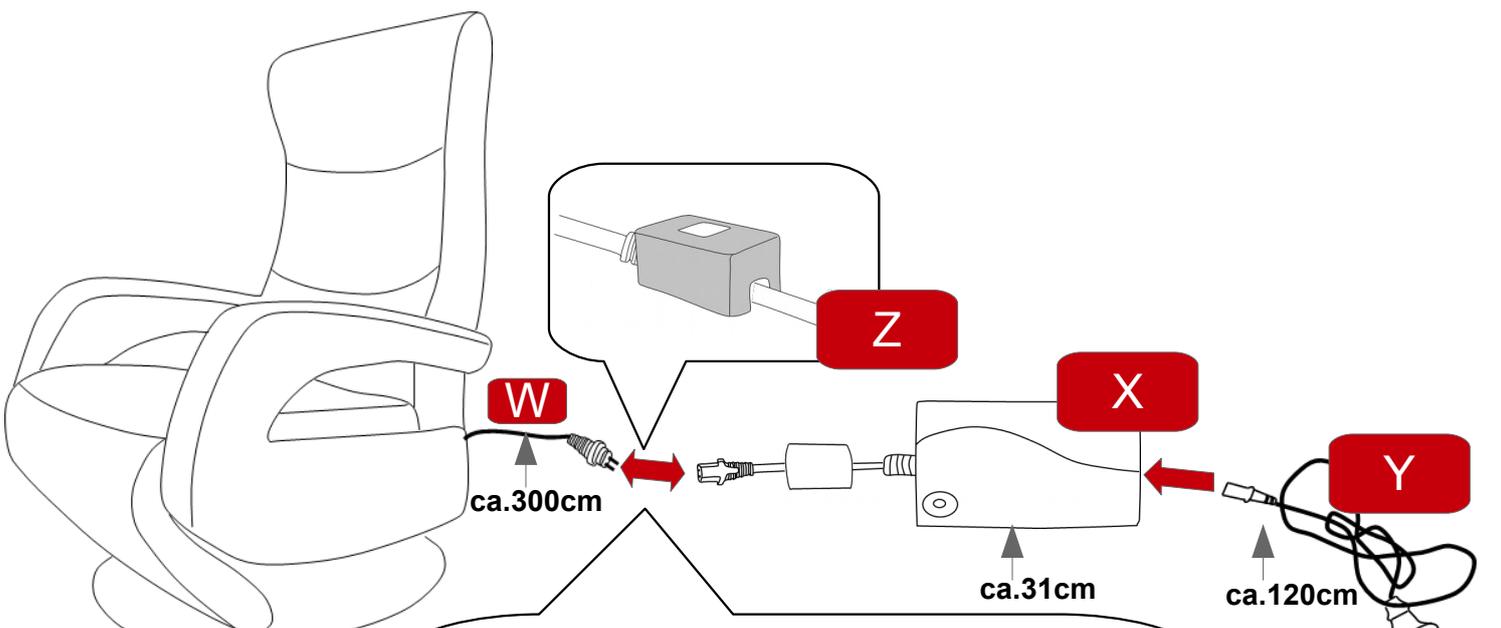
Input: 100-240V~, 50/60Hz, 1.6A
 Output: 29V=2A

1x **Y**

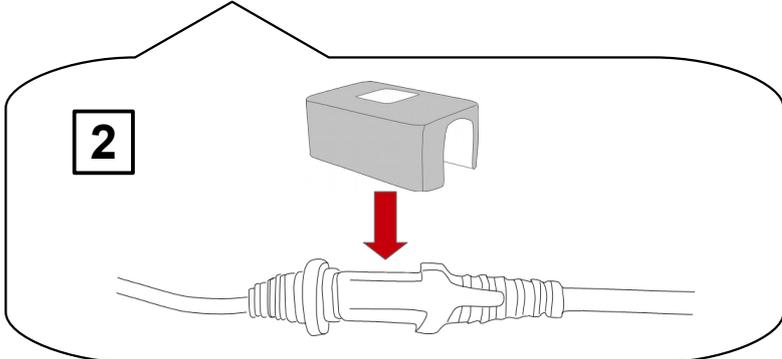


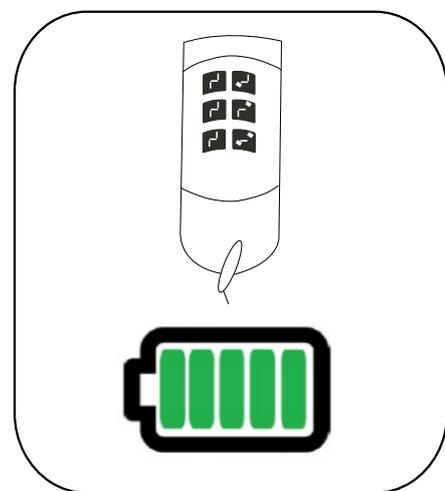
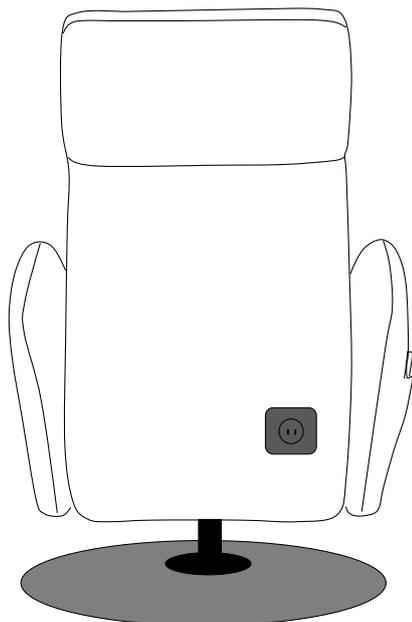
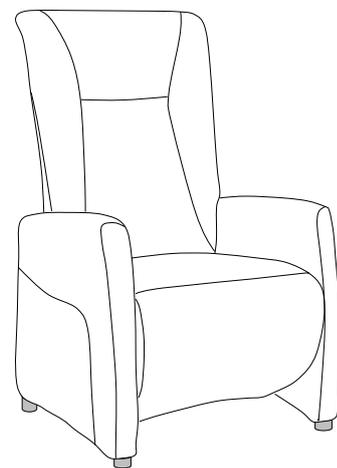
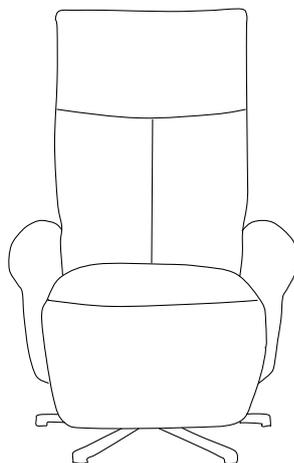
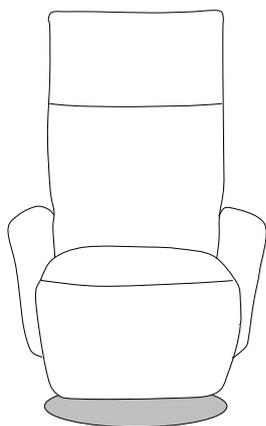
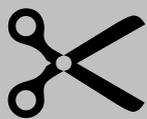
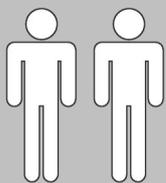
ca.120cm

1x **Z**

W+X+Y= ca. 450cm





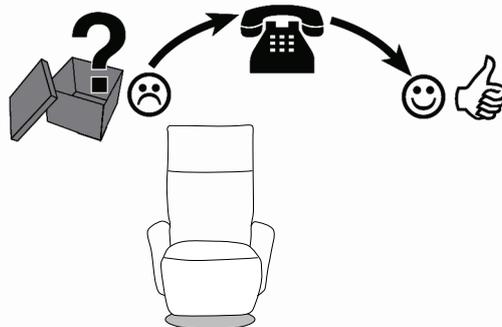
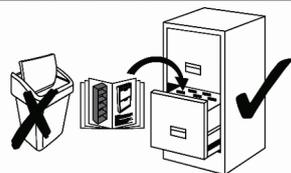
TV Sesselin
1222 / 1230
2023.02.21/02

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| D | MONTAGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG | GB | ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL |
| NL | HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE
GEBRUIKSAANWIJZING | PL | INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| TR | MONTAJ TALIMATI
KULLANIM KLAVUZU | RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ |
| RO | INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE | IT | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MANUALE DI ISTRUZIONI |
| FR | NOTICE DE MONTAGE
MANUEL D'INSTRUCTION | SK | MONTÁŽNY NÁVOD
NÁVOD NA POUŽITIE |
| HU | KÖZGYŰLÉS UTASÍTÁSOK
KEZELESI UTASÍTÁS | CZ | MONTÁŽNÍ NÁVOD
NÁVOD K POUŽITÍ |
| SI | NAVODILA ZA MONTAŽO
NAVODILA ZA UPORABO | PT | INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
MANUAL DO USUÁRIO |
| ES | INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUAL DEL USUARIO | HR | UPUTE ZA MONTAŽU
UPUTE ZA UPOTREBU |

Name · Naam · Nazwa · Ísim · Название · Nume · Nome · Názov · Názov ·
Název · Neve

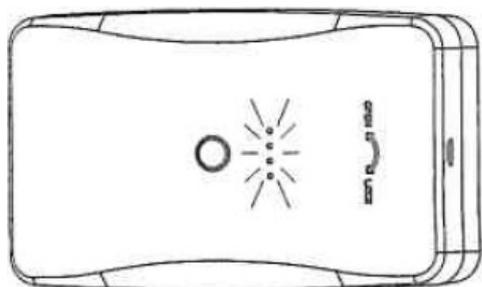
Typ · Type · Tip · Тип · Típo · Típus

1222 / 1230



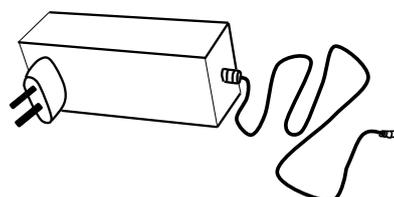
1x

A



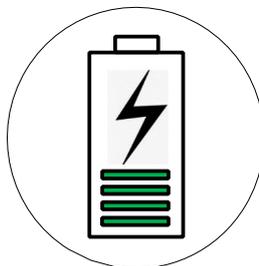
1x

B



Input: 100-240V~, 50/60Hz, 0,35A
Output: 5,0V= 2,0A

D Befolgen Sie stets die Anleitungen des Herstellers / GB Always follow the instructions of the manufacturer / FR Suivez toujours les instructions du fabricant / IT Seguire sempre le istruzioni del produttore / NL Volg steeds de instructies van de fabrikant / PL Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta / CZ Vždy se řiďte pokyny výrobce / SK Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu / HU Kövesse a gyártó utasításait / RO Urmați instrucțiunile producătorului / TR Daima üreticinin talimatlarına uyunuz / RU Строго соблюдайте инструкции производителя.



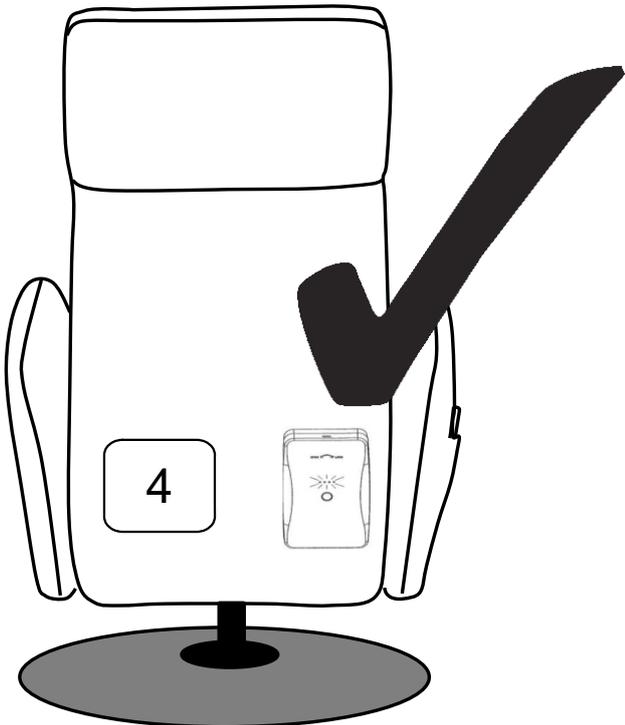
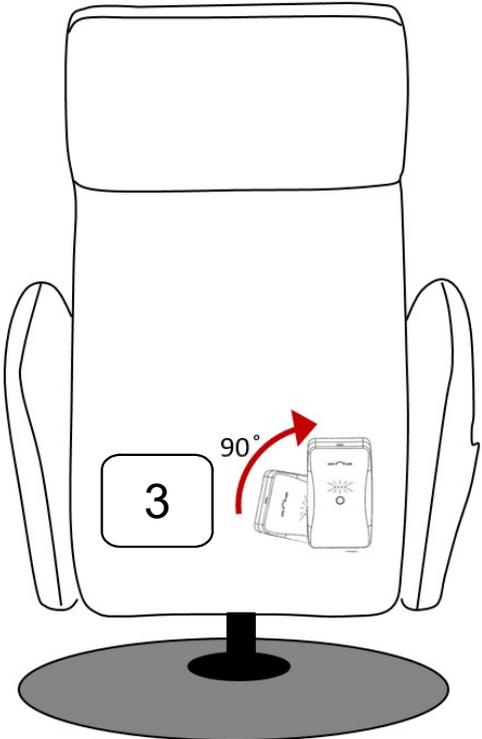
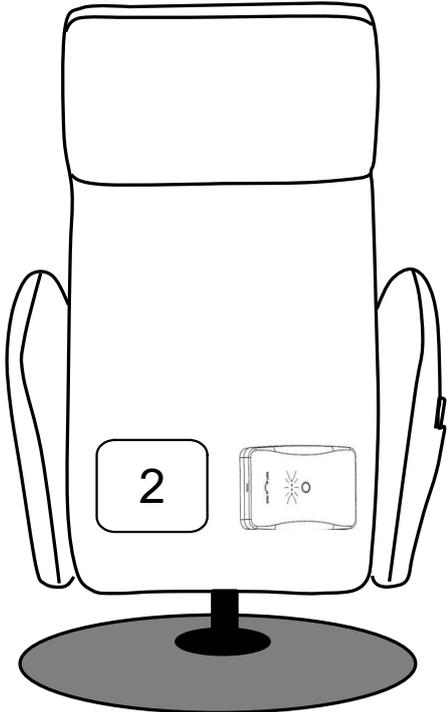
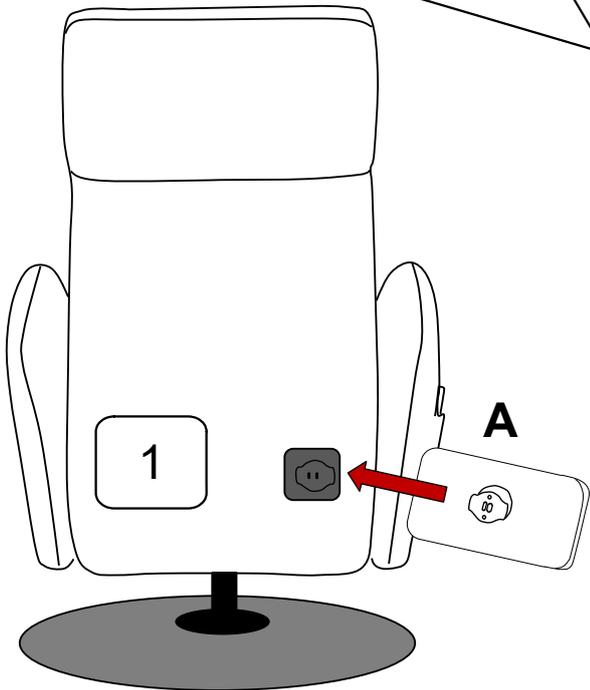
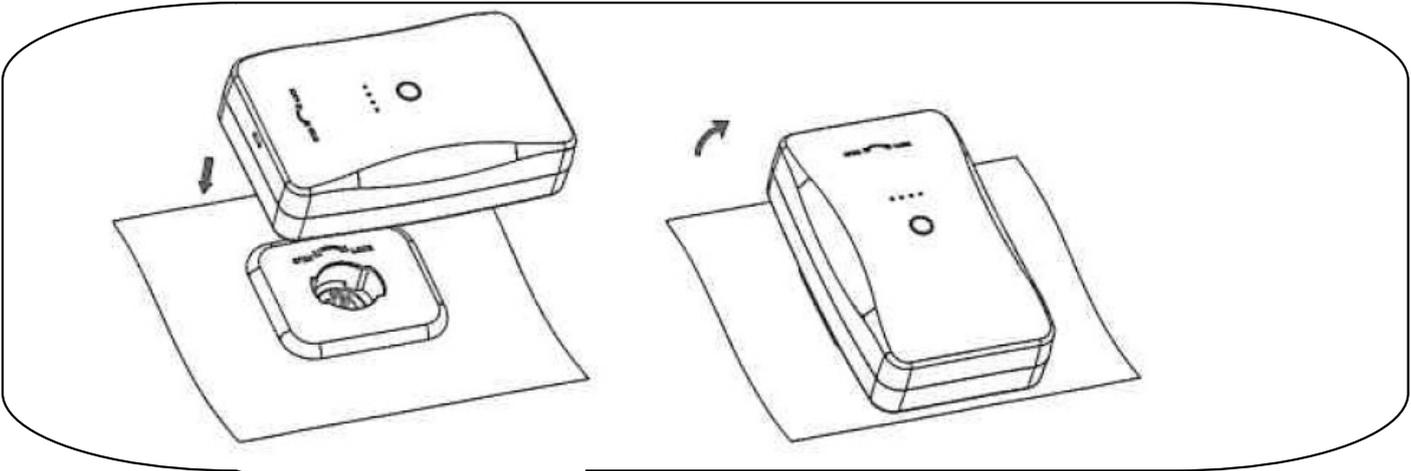
ACHTUNG / ATTENTION !!!

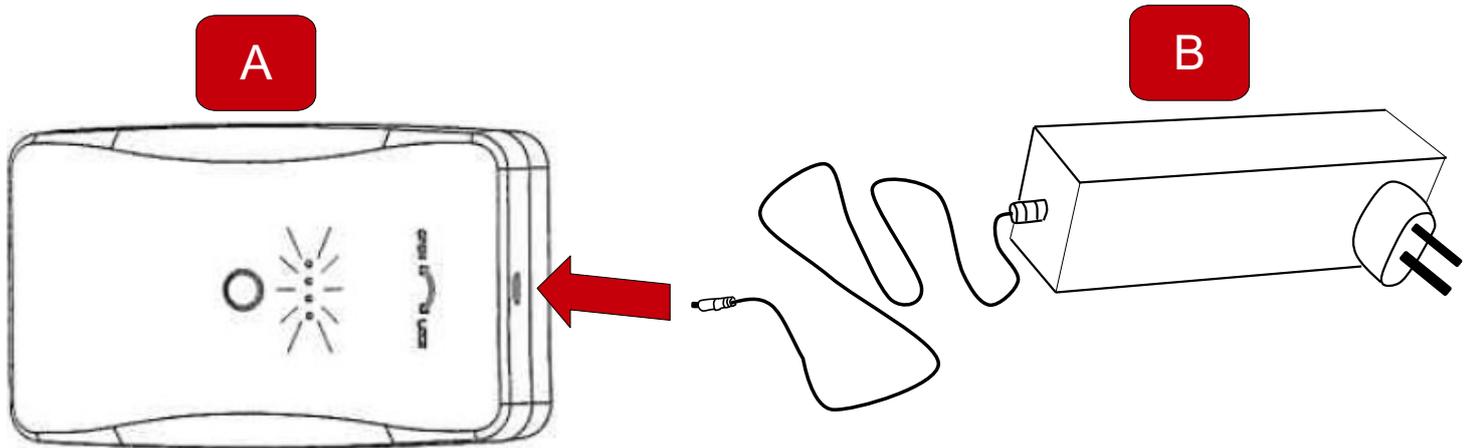
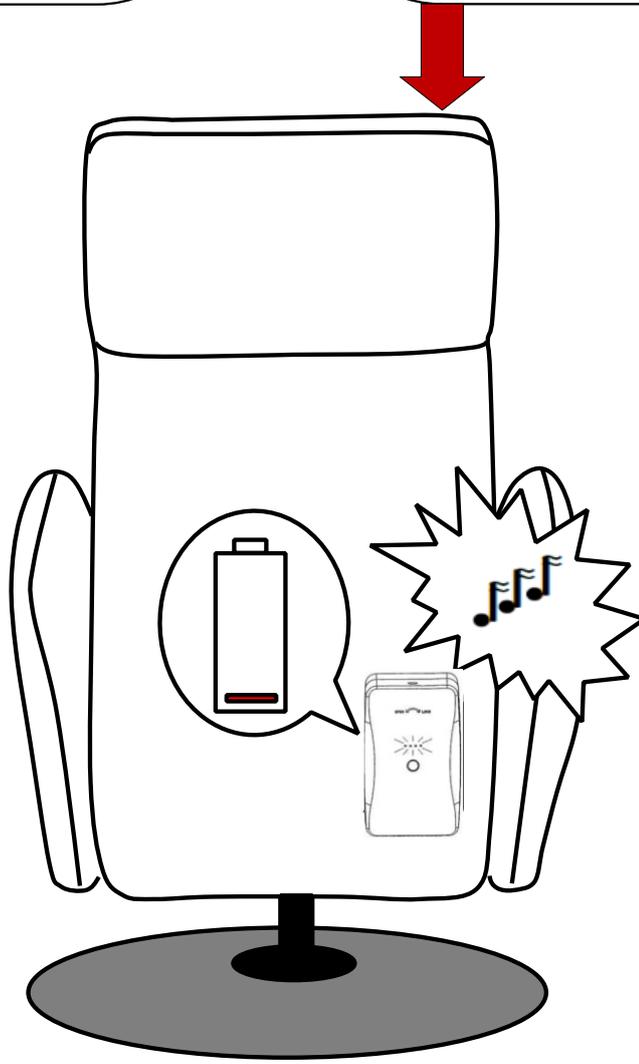
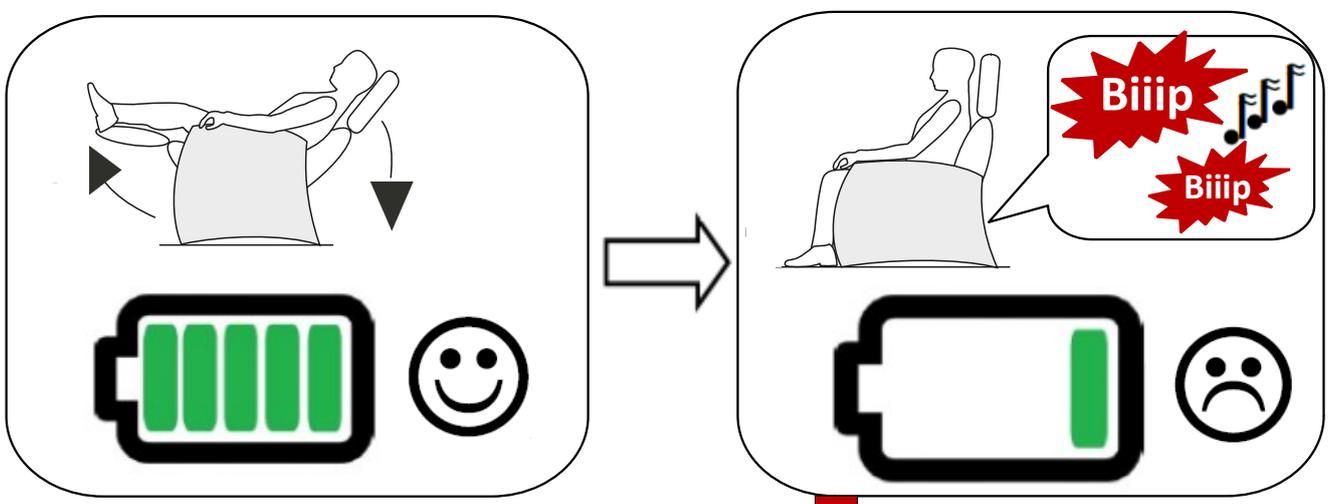
LADEN SIE DEN AKKU VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUF.

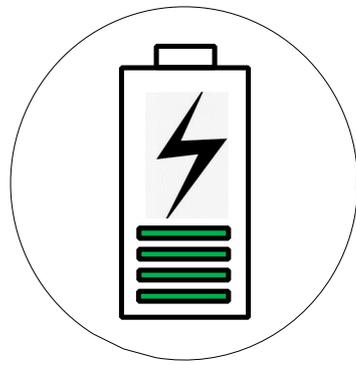
CHARGER COMPLÈTEMENT LE BLOC-BATTERIE AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION.

CHARGE BATTERY PACK BEFORE FIRST USE ONCE COMPLETELY.

A

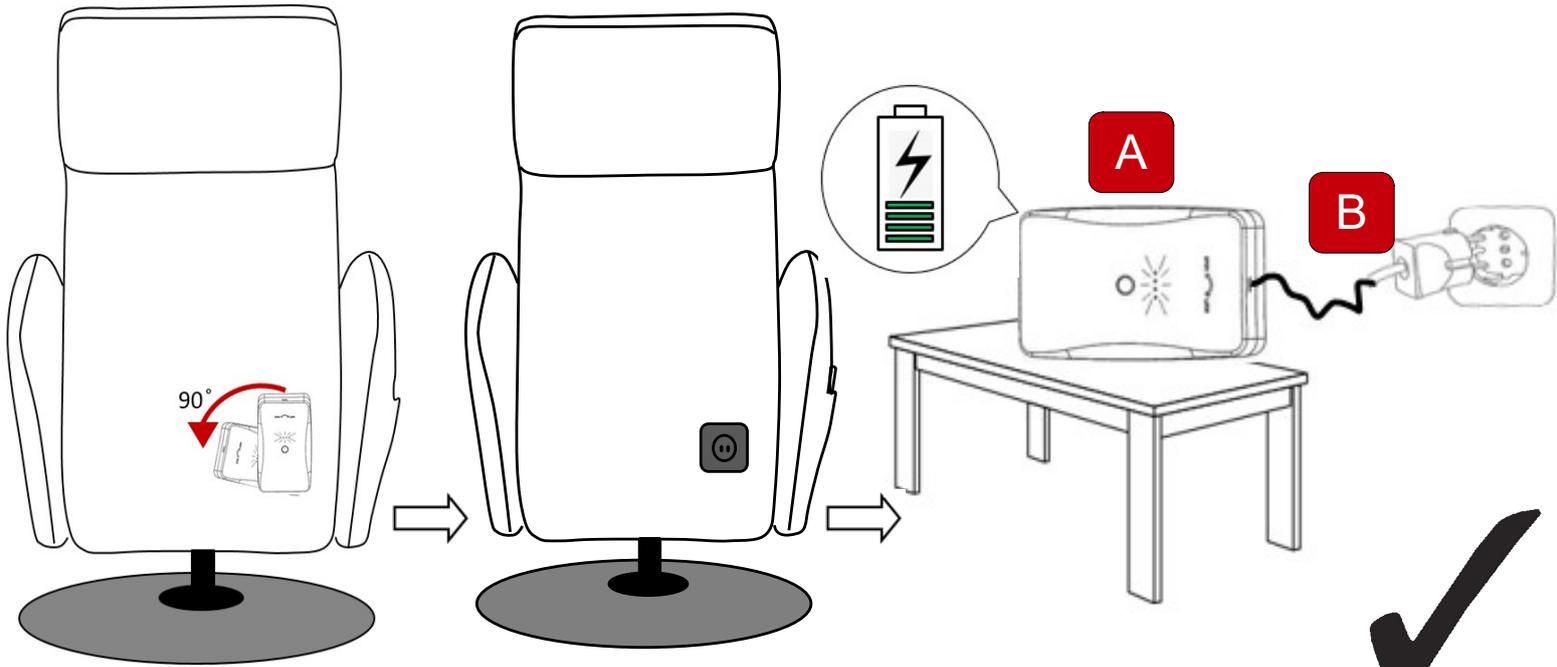




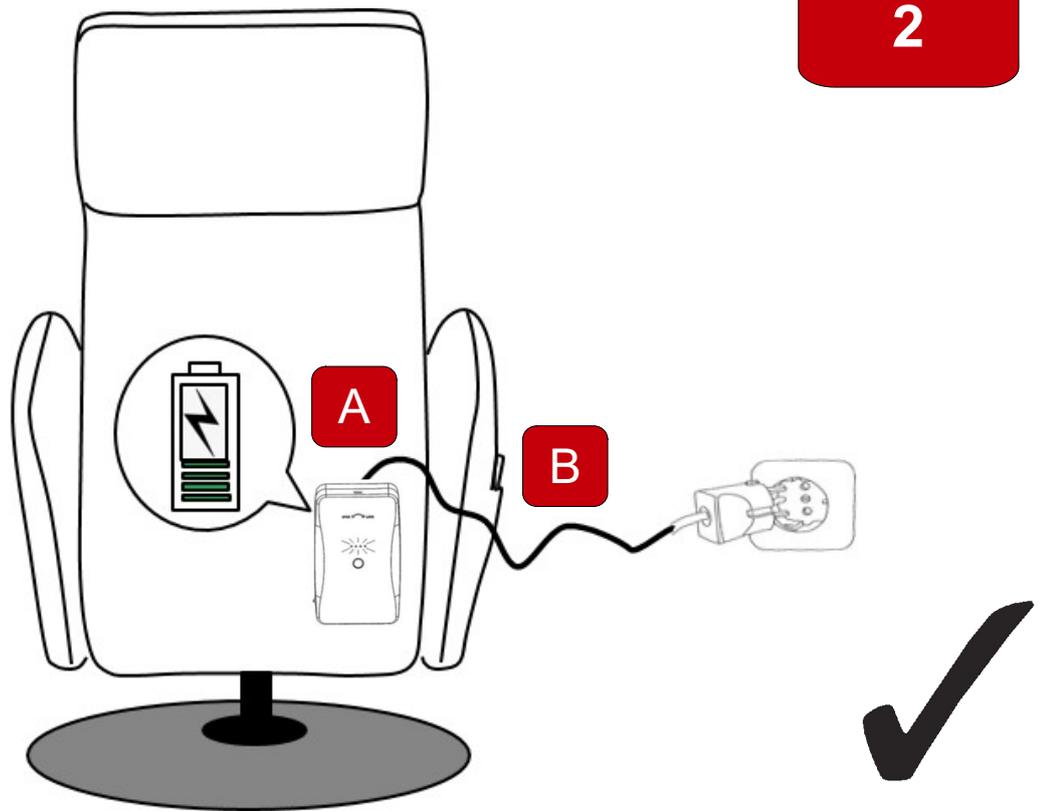


+/- 11,5 h

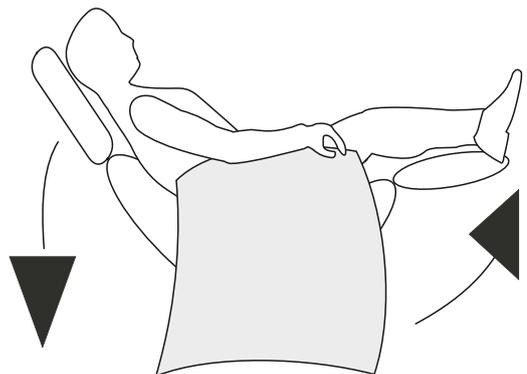
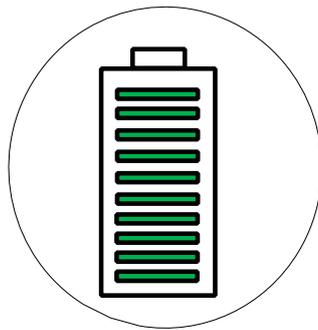
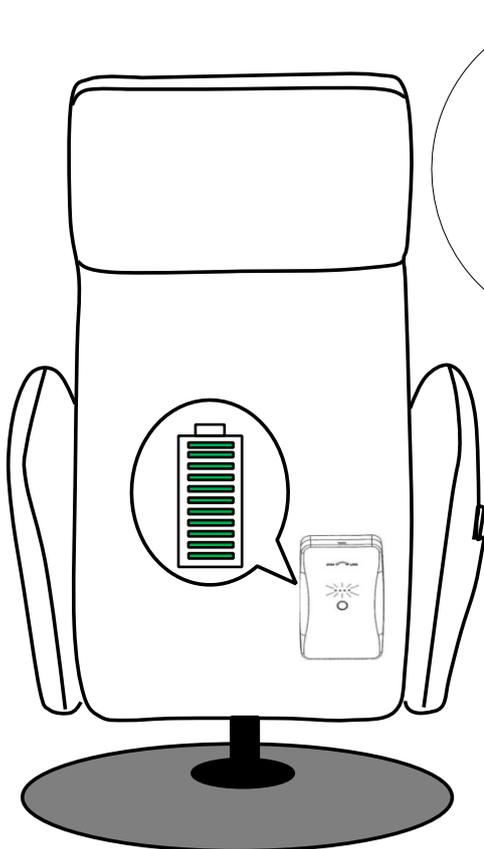
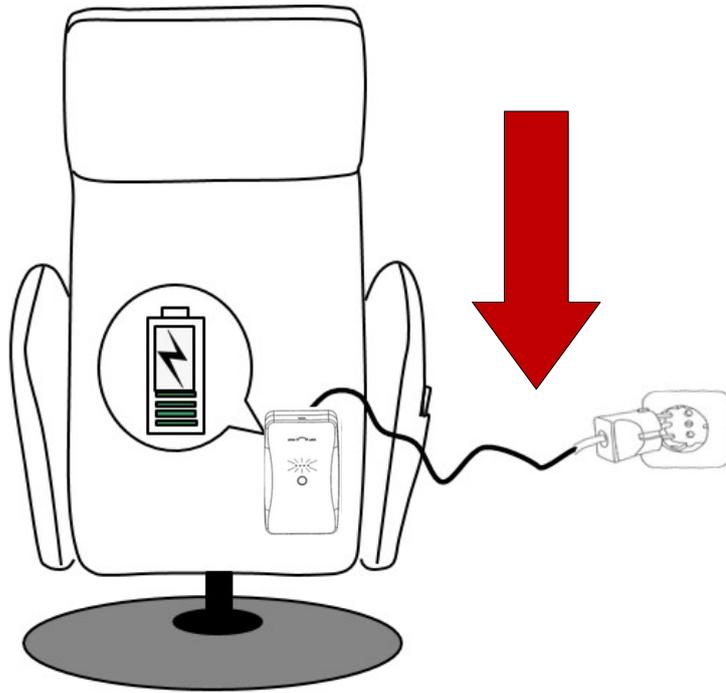
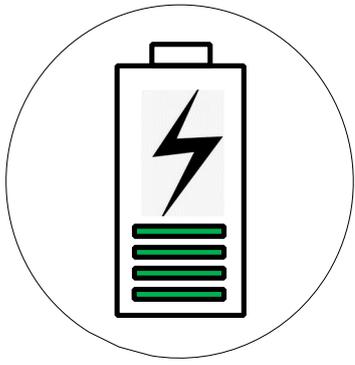
1



2



5



1. Technische Daten

Zelle: 18650, 25.2V, 2550mAh, 65Wh

Umgebungstemperaturbereich:

0-40° C während des Ladens

0-40° C während Entladens

Relative Feuchtigkeit:

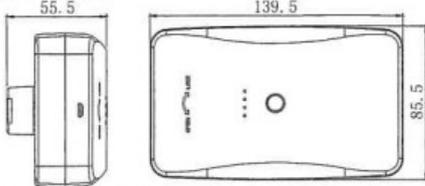
60% RH max

Lagerungs- und Transport-Bedingungen:

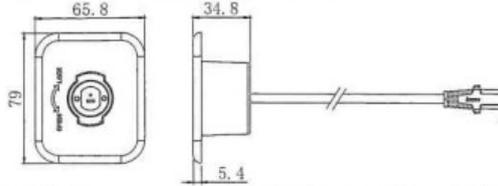
Kurzzeitig (weniger als 1 Monat): -10°C+45°C, Langzeitig (weniger als 6 Monate): 23°C±10°C

1.1 Ausenmaße:

1.1.1 Akku

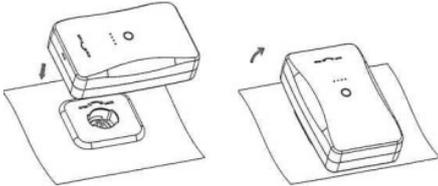


1.1.2 Verbindungstecker



Die Anschlüsse für Ein- und Ausgabe im Bild dienen nur zur Information. Bitte nehmen Sie die Praktikabilität als Standard.

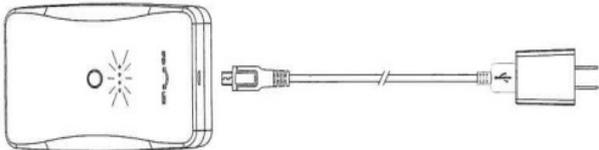
1.2 Verbindung:



1.3 Aufladen:

Wenn der Akku summt, laden Sie ihn bitte sofort auf.

Aufladen über Micro-USB



Lademöglichkeiten	Spannung	Strom	Zeit	LED-Licht	
				Aufladung	Voll aufgeladen

Micro USB	5V	2A	11.5H	Siehe unten	Siehe unten
Die LED-Anzeige zeigt an, wann das Gerät über Micro-USB geladen wird					
1 LED :	Flash	25%	kapazität aufgeladen		
2 LED :	Flash	50%	kapazität aufgeladen		
3 LED :	Flash	75%	kapazität aufgeladen		
4 LED :	ON	100%	voll aufgeladen		

2. Sicherheitshinweise:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Die Ladezeit per Micro-USB beträgt ca. 11.5 Stunden.
- Wenn der Akku summt, bitte umgehend laden.
- **WARNUNG-** Die Handhabung von Li-Ionen-Batterien muss mit großer Vorsicht erfolgen. Li-Ionen Akkumulatoren können bei unsachgemäßer Verwendung große Hitze erzeugen und Gerät und Umgebung beschädigen. Alle der Batterie beiliegenden Anweisungen müssen gelesen werden.
- Behandeln sie das Gerät pfleglich! Nicht werfen, fallen lassen, oder starken Vibrationen aussetzen. Sollte das Gerät beschädigt worden sein, darf Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Nicht dem Feuer aussetzen oder auseinander bauen!
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen!
- Von Kindern fern halten!
- Lagerung in trockener, gut belüfteter Umgebung
- Die Nennspannung oder Stromstärke des Akku darf nicht überschritten werden. Nur mit dem dafür vorgesehenen Netzteil verwenden.
- Den Akku nur innerhalb der genannten Parameter lagern und betreiben.
- Nach 3 monatiger Lagerung den Akku komplett laden. auch wenn er nicht benutzt wird.

Hersteller:

Huizhou Zhongbang Electronics Co., Ltd.

No.2 Pingnan Mid-road, Pingnan Industrial District Huizhou, Guangdong China

Made in China



1. Spécifications

Cellule:18650,25.2V,2550mAh,65Wh

Plage de température ambiante:

0-40°C au cours de la charge

0-40°C au cours de la décharge

Humidité:

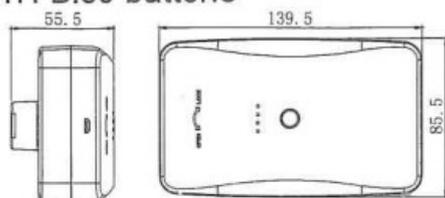
60% Humidité relative max

Conditions de stockage et de transport:

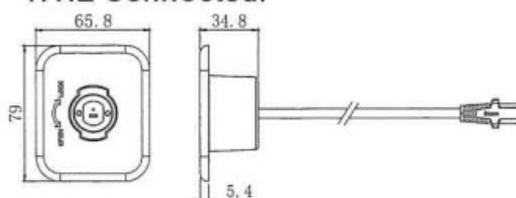
Court terme (moins de 1 mois):-10°C +45°C,Long terme (moins de 6 mois):23°C±10°C

1.1 Dimensions extérieures:

1.1.1 Bloc-batterie

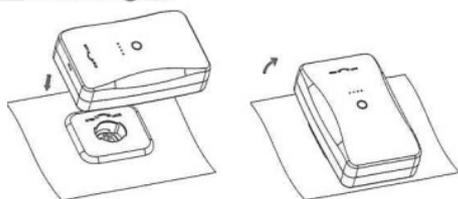


1.1.2 Connecteur



Les connecteurs d'entrée et de sortie dans cette figure sont présentés uniquement à titre indicatif. Veuillez prendre le vrai comme standard.

1.2 Câblage:

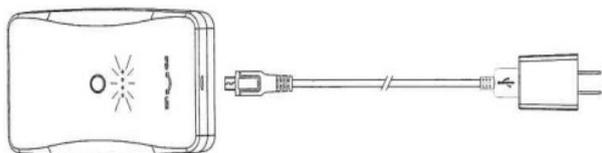


1.3 Charge:

Si la batterie bourdonne, veuillez la recharger immédiatement.

Charge avec le Micro USB

Moyens de charge	Tension	Courant	Temps	Voyant LED	
				Charge en cours	Complètement chargée



Micro USB	5V	2A	11.5H	Voir ci-dessous	Voir ci-dessous
Le voyant LED indique au cours de la charge avec le Micro USB.					
1 LED :	Flash	25%	Capacité chargée		
2 LED :	Flash	50%	Capacité chargée		
3 LED :	Flash	75%	Capacité chargée		
4 LED :	ON	100%	Complètement chargée		

2. Sécurité :

- Charger complètement le bloc-batterie avant sa première utilisation.
Le temps de charge avec le Micro USB est d'environ 11.5 heures.
- Si le bloc-batterie bourdonne, veuillez le recharger immédiatement.
- Avertissement - L'utilisation de la batterie lithium-ion doit être extrêmement prudente. Toutes les instructions fournies avec le bloc-batterie doivent être lues.
- Le bloc-batterie doit être traité avec beaucoup de soin! Ne le jetez pas, ne le laissez pas tomber et ne l'exposez pas à de fortes vibrations. S'il a été endommagé, il ne doit pas être utilisé.
- Vous ne devez jamais le démonter, ni l'exposer au feu!
- Ne le plongez pas dans l'eau!
- Garder hors de portée des enfants!
- Conserver dans un endroit sec et bien ventilé.
- Il est interdit de dépasser la tension et le courant de la batterie. Utilisez uniquement avec l'alimentation électrique fournie.
- Utiliser et conserver la batterie en respectant ces paramètres.
- Après 3 mois de stockage, il faut charger complètement la batterie, même si elle n'est pas utilisée.

Fabricant:

Huizhou Zhongbang Electronics Co., Ltd.

No 2, Rue de Pingnanzhong, District industriel de Pingnan, Huizhou, Guangdong, Chine

Fabriqué en Chine



limoss GmbH & Co. KG
Oberwengener Str.204
D-58300 Wetter
Tel. +49 2335 84713-0
Fax +49 2335 84713-29
limoss@limoss.de
www.limoss.de

1. Specifications

Cell:18650,25.2V,2550mAh,65Wh

Ambient temperature range:

0-40°C during charging

0-40°C during discharging

Humidity:

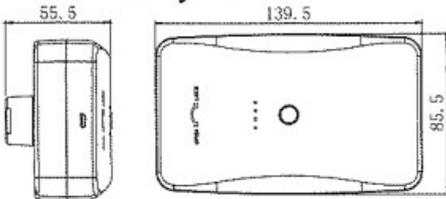
60% RH max

Storage and transport conditions:

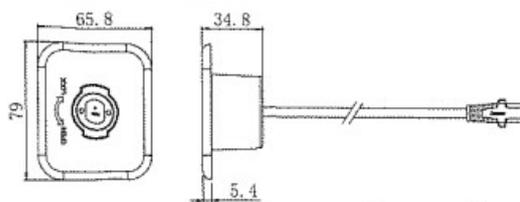
Short-term (less than 1 month):-10°C+45°C,Long-term (less than 6 months):23°C±10°C

1.1 External dimensions:

1.1.1 Battery Pack

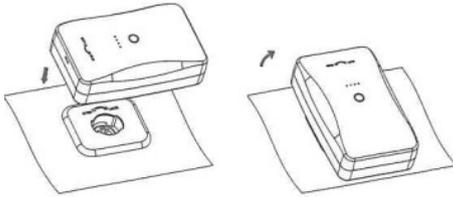


1.1.2 Connector



The connector of input and output in picture are only for information, please take practicality as standard.

1.2 Connection:



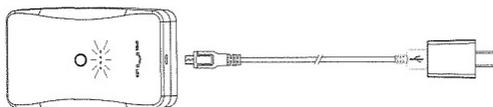
1.3 Charge:

If battery is humming, please recharge immediately.

Charge by micro USB

Charging Ways	Voltage	Current	Time	LED light	
				Charing	Fully Charged

Micro USB	5V	2A	11.5H	see below	see below
-----------	----	----	-------	-----------	-----------



The Led light indicating when charged by Mico USB

1 LED :	Flash	25% capacity charged
2 LED :	Flash	50% capacity charged
3 LED :	Flash	75% capacity charged
4 LED :	ON	100% fully charged

2. Safety:

- Charge battery pack before first use once completely.
The charging time by micro USB is approximately 11.5 Hours.
- If battery pack is humming, please recharge immediately.
- WARNING-use of Li-Ion batteries must be extremely carefully. All instructions provided with the battery pack must be read.
- Battery pack should be treated with great care! Do not throw, drop, or expose it to strong vibrations.
If unit has been damaged, it must not be put into operation.
- Do not expose to fire or disassemble!
- Do not immerse in water!
- Keep away from children!
- Storage in dry well-ventilated area.
- The voltage or amperage of battery must not be exceeded.
Use with the provided power supply only.
- Operate and Store battery within those parameters.
- After 3 months of storage, charge the battery fully. even if it is not used.

Manufacturer:

Huizhou Zhongbang Electronics Co., Ltd.

No.2 Pingnan Mid-road, Pingnan Industrial District Huizhou, Guangdong, China

Made in China



limoss GmbH & Co. KG
Oberwengener Str.204
D-58300 Wetter
Tel. +49 2335 84713-0
Fax +49 2335 84713-29
limoss@limoss.de
www.limoss.de

**Sicherheitshinweise • Safety instructions • Consignes de sécurité •
Norme di sicurezza • Veiligheidsinstructies • Wskazówki bezpieczeństwa •
Bezpečnostní pokyny • Bezpečnostné pokyny • Biztonságtechnikai
tudnivalók • Instrucțiuni referitoare la siguranță • Güvenlik uyarıları •
Правила техники безопасности**

D Aus Batterien ausgelaufene elektrolytische Flüssigkeit kann zu Verätzungen führen.
GB Electrolytic fluid that has leaked out of the batteries can cause chemical burns.
FR Le liquide électrolytique s'écoulant des piles peut provoquer des brûlures chimiques.
IT La fuoriuscita di liquido elettrolitico dalle batterie può causare ustioni.
NL Elektrolytische vloeistof die uit batterijen lekt, kan leiden tot bijtende wonden.
PL W przypadku wycieku elektrolitu z baterii może dojść do poparzeń.
CZ Elektrolytická kapalina vytékající z baterií může způsobit poleptání.
SK Elektrolytická kvapalina vytečená z batérií môže spôsobiť poleptanie.
HU Az elemekből kifolyt elektrolit folyadék égési sérülést okozhat.
RO Lichidele electrolitice scurse din baterii pot cauza leziuni.
TR Pillerden dışarı sızan elektrolitik sıvı, asit yanıklarına sebep olabilir.
RU Электролит, вытекший из батарей, может привести к ожогам.

D Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
GB You must not heat or short circuit batteries and rechargeable batteries or dispose of them in fire.
FR Il est interdit de chauffer, court-circuiter ou éliminer les piles et les accus en les brûlant.
IT Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere riscaldate, cortocircuitate o smaltite mediante combustione.
NL Batterijen en accu's mag u niet verhitten, kortsluiten of door verbranding vernielen.
PL Baterii ani akumulatorów nie można podgrzewać, powodować ich zwarcia ani utylizować poprzez spalanie.
CZ Baterie a akumulátory nesmíte zahřívát, zkratovat nebo likvidovat spalováním.
SK Batérie a akumulátory nesmiete zahrievať, skratovať alebo likvidovať pálením.
HU Tilos az elemeket és akkumulátorokat felhevíteni, rövidre zárnı vagy elégetni.
RO Preveniți încălzirea, scurtcircuitarea sau eliminarea prin ardere a bateriilor și a acumulatorilor.
TR Pil ve aküleri ısıtmayın, kısa devre yaptırmayın veya yakmak suretiyle bertaraf etmeyin.
RU Запрещается нагревать батареи и аккумуляторы, закорачивать или утилизировать их посредством сжигания.

D Batterien/Akkus (insbesondere Lithiumbatterien/Akkus) können sich bei unsachgemäßem Umgang übermäßig erhitzen und ggf. sogar explodieren.
GB Batteries/rechargeable batteries (in particular lithium batteries/rechargeable batteries) may heat up excessively and even explode if used improperly.
FR En cas de manipulation incorrecte, les piles/accus (notamment les piles/accus au lithium) peuvent fortement chauffer, voire même exploser.
IT Batterie/batterie ricaricabili (in particolare batterie/batterie ricaricabili al litio) possono riscaldarsi eccessivamente in caso di uso improprio e probabilmente anche esplodere.
NL Batterijen/accu's (in het bijzonder lithiumbatterijen/accu's) kunnen bij een verkeerde hantering buitensporig warm worden en eventueel zelfs exploderen.
PL W przypadku niewłaściwego użytkowania baterie/akumulatory (zwłaszcza baterie/akumulatory litowe) mogą nadmiernie się rozgrzać, a nawet wybuchnąć.
CZ Baterie/akumulátory (zejména lithiové baterie/akumulátory) se mohou v případě nesprávné manipulace přehřát anebo dokonce mohou explodovat.
SK Batérie/akumulátory (najmä lítiové batérie/akumulátory) sa pri neodbornej manipulácii môžu nadmerne zahriať a v krajnom prípade dokonca vybuchnúť.
HU Az elemek/akkumulátorok (különösen a lítium elemek/akkumulátorok) a rendeltetésellenes használat során túlmelegedhetnek és akár fel is robbanhatnak.
RO Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor (în special a bateriilor/acumulatorilor cu litiu) poate cauza supraîncălzirea, resp. explozia acestora.
TR Piller/aküler (özellikle lityum pilleri/aküleri) uygun olmayan kullanımda aşırı ısınabilir ve hatta duruma göre patlayabilirler.
RU Батареи/аккумуляторы (в частности, литиевые батареи/аккумуляторы) при

SCS Sp. z o.o.

Ul. Fabryczna 13

69-110 Rzepin

Polen

polsteria@steinpol.com.pl